

184193

**Dekret des Präsidenten/Landeshauptmanns - 1. Teil -
Jahr 2018****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS**

vom 31. Mai 2018, Nr. 15

**Änderung der Durchführungsverordnung be-
treffend die einheitliche Erhebung von Ein-
kommen und Vermögen**

DER LANDESHAUPTMANN

hat den Beschluss der Landesregierung vom 29.
Mai 2018, Nr. 509 zur Kenntnis genommen und**erlässt**

folgende Verordnung:

Art. 1

1. Nach Artikel 5 Absatz 1 des Dekrets des Lan-
deshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, wird
folgender Absatz 1/bis eingefügt:„1/bis. Für die Leistungen der dritten Ebene wird
für jedes minderjährige Familienmitglied, für wel-
ches das Gericht das gemeinsame Sorgerecht zu
gleichen Teilen vorgesehen hat, der entspre-
chende Wert in der Äquivalenzskala, in Abwei-
chung von Absatz 1, um 0,35 erhöht.“

Art. 2

1. Artikel 29 Absatz 2 Buchstabe g) des Dekrets
des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011,
Nr. 2, erhält folgende Fassung:„g) der Ehegatte/die Ehegattin oder der Lebens-
gefährte/die Lebensgefährtin, die Vorfahren
und die Nachkommen eines Mitglieds der
De-facto-Familiengemeinschaft, das nicht die
Nutzerin/der Nutzer ist,“2. Artikel 29 Absatz 3 des Dekrets des Landes-
hauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in gel-
tender Fassung, erhält folgende Fassung:„3. Lebt ein volljähriges Mitglied laut Absatz 2
Buchstabe b) mit einem oder mehreren minder-
jährigen Kindern innerhalb der Familiengemein-
schaft laut Absatz 1, so bildet es in jedem Fall
zusammen mit dem im gemeinsamen Haushalt
lebenden Ehegatten oder Lebensgefährten bzw.**Decreti del Presidente - Parte 1 - Anno 2018****Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**

del 31 maggio 2018, n. 15

**Modifiche al regolamento sul rilevamento uni-
ficato di reddito e patrimonio**

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

vista la deliberazione della Giunta provinciale del
29 maggio 2018, n. 509**emana**

il seguente regolamento:

Art. 1

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 5 del decreto del
Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2,
è inserito il seguente comma 1/bis:“1/bis. Per le prestazioni di terzo livello, per cia-
scun componente minorenni del nucleo familiare
per il quale il tribunale abbia disposto l'affido con-
diviso paritario il relativo valore nella scala di e-
quivalenza è aumentato del valore di 0,35, in de-
roga a quanto previsto al comma 1.”

Art. 2

1. La lettera g) del comma 2 dell'articolo 29 del
decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio
2011, n. 2, è così sostituita:“g) il coniuge/la coniuge, il partner/la partner,
gli/le ascendenti e discendenti di uno dei
componenti del nucleo familiare di fatto, di-
verso dall'utente;”2. Il comma 3 dell'articolo 29 del decreto del Pre-
sidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e
successive modifiche, è così sostituito:“3 Nel caso in cui un componente di cui al comma
2, lettera b), sia maggiorenne e viva con uno o
più figli/figlie minorenni all'interno del nucleo di cui
al comma 1, esso costituisce comunque, assieme
al coniuge/alla coniuge o al partner/alla partner
convivente, ai loro figli/alle loro figlie e alle altre

der im gemeinsamen Haushalt lebenden Ehegattin oder Lebensgefährtin, ihren Kindern und den anderen Personen, die einkommenssteuermäßig zu ihren Lasten leben, eine eigene De-facto-Familiengemeinschaft. Wer im Sinne dieses Absatzes nicht zur De-facto-Familiengemeinschaft zählt, gehört zur erweiterten Familiengemeinschaft, wenn er oder sie unter die im Artikel 30, Absatz 2 genannten Personen fällt.“

Art. 3

1. Artikel 31 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, erhält folgende Fassung:

„1. Vorbehaltlich anders lautender Bestimmungen der einzelnen Bereiche werden für die erweiterten Familiengemeinschaften die Daten in Bezug auf das Einkommen, die Daten zur Senkung des Einkommens und die Vermögensdaten nach den Bestimmungen erhoben, die für die erste Ebene gelten.“

Art. 4 *Anwendung*

1. Dieses Dekret wird auf Anträge angewandt, die ab dem 1. Juli 2018 eingereicht werden.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 31. Mai 2018

DER LANDESHAUPTMANN
ARNO KOMPATSCHER

Anlage >>>

persone a loro carico ai fini IRPEF, un distinto nucleo familiare di fatto. Le persone, che ai sensi del presente comma, non rientrano nel nucleo familiare di fatto, costituiscono nucleo familiare collegato, se rientrano tra i soggetti di cui all'articolo 30, comma 2.”

Art. 3

1. Il comma 1 dell'articolo 31 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, è così sostituito:

“1. Salvo diversa disposizione dei singoli settori d'intervento, per i nuclei familiari collegati i dati relativi al reddito, quelli portati a riduzione del reddito e i dati relativi al patrimonio sono rilevati secondo le disposizioni che regolano il primo livello.”

Art. 4 *Applicazione*

1. Il presente decreto si applica alle domande presentate a partire dal 1° luglio 2018.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano, 31 maggio 2018

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
ARNO KOMPATSCHER

Allegato >>>

ANMERKUNGEN**Hinweis**

Die hiermit veröffentlichten Anmerkungen sind im Sinne von Artikel 29 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, zu dem einzigen Zweck abgefasst worden, das Verständnis der Rechtsvorschriften, welche abgeändert wurden oder auf welche sich der Verweis bezieht, zu erleichtern. Gültigkeit und Wirksamkeit der hier angeführten Rechtsvorschriften bleiben unverändert.

Anmerkungen zum Artikel 1:

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, beinhaltet die „Durchführungsverordnung betreffend die einheitliche Erhebung von Einkommen und Vermögen.“

Der Artikel 5 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Art. 5 (Gewichtungsskala)

(1) Die Zusammensetzung der Familiengemeinschaft wird nach folgender Äquivalenzskala gewichtet:

- eine Person	1
- zwei Personen	1,57
- drei Personen	2,04
- vier Personen	2,46
- fünf Personen	2,85
- für jede zusätzliche Person	0,35

(1/bis) Für die Leistungen der dritten Ebene wird für jedes minderjährige Familienmitglied, für welches das Gericht das gemeinsame Sorgerecht zu gleichen Teilen vorgesehen hat, der entsprechende Wert in der Äquivalenzskala, in Abweichung von Absatz 1, um 0,35 erhöht.

(2) Wenn die Familiengemeinschaft aus nur einer Person besteht, diese alleine wohnt und die Kosten nicht mit anderen teilt, wird ein zusätzlicher Wert von 0,2 zuerkannt.

(3) Ein zusätzlicher Wert von 0,2 wird auch dann zuerkannt, wenn in der für die Leistung herangezogenen Familiengemeinschaft mit einem minderjährigen Kind oder mehreren minderjährigen Kindern entweder beide Eltern oder ein Elternteil und der Ehegatte/die Ehegattin oder ein Elternteil und der im gemeinsamen Haushalt lebende Lebensgefährte/die im gemeinsamen Haushalt lebende Lebensgefährtin oder der alleinige Elternteil im Bezugszeitraum der EEEV einer abhängigen, selbständigen oder unternehmerischen Tätigkeit nachgegangen sind, welche ein im Sinne der EEEV relevantes jährliches Einkommen von mindestens 10.000,00 Euro pro Person erbracht hat.

NOTE**Avvertenza**

Il testo delle note qui pubblicato è stato redatto ai sensi dell'articolo 29, commi 1 e 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge modificata o alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

Note all'articolo 1:

Il decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche, contiene il "Regolamento sul rilevamento unificato di reddito e patrimonio."

Il testo dell'articolo 5 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche è il seguente:

Art. 5 (Scala di equivalenza)

(1) La composizione del nucleo familiare è valutata in base alla seguente scala di equivalenza:

- una persona	1
- due persone	1,57
- tre persone	2,04
- quattro persone	2,46
- cinque persone	2,85
- per ogni ulteriore persona	0,35

(1/bis) Per le prestazioni di terzo livello, per ciascun componente minorenni del nucleo familiare per il quale il tribunale abbia disposto l'affido condiviso paritario il relativo valore nella scala di equivalenza è aumentato del valore di 0,35, in deroga a quanto previsto al comma 1.

(2) Qualora il nucleo familiare sia composto da una sola persona che vive da sola e non condivide le spese con altri, si aggiunge il valore di 0,2.

(3) Si aggiunge il valore di 0,2 anche qualora nel nucleo familiare considerato ai fini della prestazione vi siano uno o più figli/figlie minorenni ed entrambi i genitori o il genitore e il/la coniuge o il/la partner convivente oppure l'unico genitore presente abbiano svolto, nel periodo di riferimento della DURP, attività di lavoro dipendente, di lavoro autonomo o d'impresa, con un reddito considerato ai fini della DURP di importo non inferiore a 10.000,00 euro annui a persona.

Anmerkungen zum Artikel 2:

Der Artikel 29 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Art. 29 (De-facto-Familiengemeinschaft)

(1) Vorbehaltlich der anders lautenden Bestimmungen der einzelnen Bereiche werden für die Gewährung von finanziellen Leistungen der dritten Ebene die Mitglieder der De-facto-Familiengemeinschaft berücksichtigt.

(2) Als Mitglieder der De-facto-Familiengemeinschaft gelten, neben dem Nutzer/der Nutzerin, die nachfolgend angeführten Personen, sofern sie mit ihm/ihr in einem gemeinsamen Haushalt leben:

- a) der Ehegatte/die Ehegattin bzw. der Lebensgefährte/die Lebensgefährtin der Nutzerin/des Nutzers,
- b) eheliche, legitimierte, nichteheliche oder Adoptivkinder, nächste, auch nichteheliche Nachkommen des Nutzers/der Nutzerin oder der Person laut Buchstabe a),
- c) leibliche Eltern oder Adoptiveltern und nächste, auch nichteheliche Vorfahren des Nutzers/der Nutzerin oder der Person laut Buchstabe a),
- d) Schwiegersöhne und -töchter der Nutzerin/des Nutzers oder der Person laut Buchstabe a),
- e) Schwiegereltern des Nutzers/der Nutzerin oder der Person laut Buchstabe a),
- f) Brüder und Schwestern des Nutzers/der Nutzerin oder der Person laut Buchstabe a),
- g) *der Ehegatte/die Ehegattin oder der Lebensgefährte/die Lebensgefährtin, die Vorfahren und die Nachkommen eines Mitglieds der De-facto-Familiengemeinschaft, das nicht die Nutzerin/der Nutzer ist,*
- h) andere Personen, die steuerrechtlich zu Lasten eines der Mitglieder der De-facto-Familiengemeinschaft sind.

(3) *Lebt ein volljähriges Mitglied laut Absatz 2 Buchstabe b) mit einem oder mehreren minderjährigen Kindern innerhalb der Familiengemeinschaft laut Absatz 1, so bildet es in jedem Fall zusammen mit dem im gemeinsamen Haushalt lebenden Ehegatten oder Lebensgefährten bzw. der im gemeinsamen Haushalt lebenden Ehegattin oder Lebensgefährtin, ihren Kindern und den anderen Personen, die einkommenssteuermäßig zu ihren Lasten leben, eine eigene De-facto-Familiengemeinschaft. Wer im Sinne dieses Absatzes nicht zur De-facto-Familiengemeinschaft zählt, gehört zur erweiterten Familiengemeinschaft, wenn er oder sie unter die im Artikel 30, Absatz 2 genannten Personen fällt.*

(4) Als Nutzer/Nutzerin gilt, wer in erster Linie für die finanziellen und sozialen Bedürfnisse der Familie, bezogen auf die beanspruchte Leistung aufkommen muss oder diesbezüglich im stärksten Ausmaß die notwendigen Voraussetzungen aufweist.

Note all'articolo 2:

Il testo dell'articolo 29 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche è il seguente:

Art. 29 (Nucleo familiare di fatto)

(1) Salvo diversa disposizione dei singoli settori d'intervento, al fine dell'attribuzione delle prestazioni economiche del terzo livello, si considerano i componenti del nucleo familiare di fatto.

(2) Sono considerati componenti il nucleo familiare di fatto, oltre all'utente, le persone di seguito elencate, purché con esso/essa conviventi:

- a) il coniuge/la coniuge oppure il partner/la partner dell'utente;
- b) le figlie/i figli legittimi o legittimati o naturali o adottivi, i discendenti prossimi, anche naturali dell'utente o della persona di cui alla lettera a);
- c) i genitori naturali o gli adottanti e gli ascendenti prossimi anche naturali, dell'utente o della persona di cui alla lettera a);
- d) i generi e le nuore dell'utente o della persona di cui alla lettera a);
- e) il suocero e la suocera dell'utente o della persona di cui alla lettera a);
- f) i fratelli e le sorelle dell'utente e della persona di cui alla lettera a);
- g) *il coniuge/la coniuge, il partner/la partner, gli/le ascendenti e discendenti di uno dei componenti del nucleo familiare di fatto, diverso dall'utente;*
- h) altre persone a carico ai fini IRPEF di uno dei componenti del nucleo familiare di fatto.

(3) *Nel caso in cui un componente di cui al comma 2, lettera b), sia maggiorenne e viva con uno o più figli/figlie minorenni all'interno del nucleo di cui al comma 1, esso costituisce comunque, assieme al coniuge/alla coniuge o al partner/alla partner convivente, ai loro figli/alle loro figlie e alle altre persone a loro carico ai fini IRPEF, un distinto nucleo familiare di fatto. Le persone, che ai sensi del presente comma, non rientrano nel nucleo familiare di fatto, costituiscono nucleo familiare collegato, se rientrano tra i soggetti di cui all'articolo 30, comma 2.*

(4) Per utente si intende chi, in prima persona, è tenuto ad occuparsi delle esigenze economiche e sociali del nucleo familiare in relazione alla prestazione richiesta o che presenta in misura maggiore i requisiti a tal fine necessari.

Anmerkungen zum Artikel 3:

Der Artikel 31 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, lautet wie folgt:

Art. 31 (Erhebung)

(1) Vorbehaltlich anders lautender Bestimmungen der einzelnen Bereiche werden für die erweiterten Familiengemeinschaften die Daten in Bezug auf das Einkommen, die Daten zur Senkung des Einkommens und die Vermögensdaten nach den Bestimmungen erhoben, die für die erste Ebene gelten.

Note all'articolo 3:

Il testo dell'articolo 31 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2 e successive modifiche è il seguente:

Art. 31 (Rilevamento)

(1) Salvo diversa disposizione dei singoli settori d'intervento, per i nuclei familiari collegati i dati relativi al reddito, quelli portati a riduzione del reddito e i dati relativi al patrimonio sono rilevati secondo le disposizioni che regolano il primo livello.